



Prova Escrita de Espanhol

10.º e 11.º Anos de Escolaridade – Continuação – bienal

Prova 847/1.ª Fase

Critérios de Classificação

6 Páginas

2012

COTAÇÕES

1.	15 pontos
2.	10 pontos
3.	15 pontos
4.	
4.1.	10 pontos
4.2.	15 pontos
4.3.	20 pontos
5.	15 pontos
6.	20 pontos
7.	20 pontos
8.	60 pontos

TOTAL 200 pontos

A classificação da prova deve respeitar integralmente os critérios gerais e os critérios específicos a seguir apresentados.

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro, previsto na grelha de classificação.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos. No entanto, em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Se o examinando responder a um mesmo item mais do que uma vez, não eliminando inequivocamente a(s) resposta(s) que não deseja que seja(m) classificada(s), deve ser considerada apenas a resposta que surgir em primeiro lugar.

Todos os itens apresentam critérios específicos de classificação organizados por níveis de desempenho. A cada um desses níveis é atribuída uma única pontuação.

Para a generalidade dos itens, são considerados de um a três níveis (N3, N2 e N1); para a tarefa final, são considerados cinco níveis (N5, N4, N3, N2 e N1) em cada parâmetro – competência pragmática e competência linguística. Qualquer resposta que não corresponda ao nível mais elevado descrito é integrada num dos outros níveis, de acordo com o desempenho observado. Estão previstos níveis de desempenho intercalares não descritos. Sempre que uma resposta revele um desempenho que não se integre em nenhum de dois níveis descritos consecutivos, deve ser-lhe atribuída a pontuação correspondente ao nível intercalar que os separa. É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho.

Qualquer resposta que contenha elementos não previstos nos critérios específicos de classificação, mas que seja cientificamente válida e adequada ao solicitado, é classificada segundo procedimentos análogos aos previstos nos descritores apresentados.

Nos itens de seleção, qualquer resposta indicada de forma equívoca, por exemplo, fornecendo mais elementos do que o(s) pedido(s), é classificada com zero pontos. No caso dos itens constituídos por várias alíneas, a classificação é feita de acordo com o nível de desempenho observado na sua totalidade.

Nos itens de construção, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, nomeadamente na tarefa final, onde a competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, a classificação mínima na competência pragmática.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

1.	N3	Explica adequadamente o significado da frase. O discurso é coerente e coeso. Respeita o limite de palavras indicado. Escreve com correção linguística. As interferências da língua materna são pontuais e irrelevantes. Exemplo de resposta: <i>El autor, al escribir esta frase, quería decir que es nuestro carácter el que hace que nuestras ideas sean optimistas o pesimistas, no al contrario.</i> Nota – Não se exige que o examinando utilize exatamente os mesmos termos do exemplo do descritor apresentado.	15
	N2		10
	N1	Explica de forma pouco adequada o significado da frase. O discurso é pouco estruturado. Pode não respeitar o limite de palavras indicado. Escreve com incorreções linguísticas. As interferências da língua materna são recorrentes.	5

2.	N3	Faz 4 associações corretas. Chave: (a) – (7); (b) – (3); (c) – (4); (d) – (1)	10
	N2		7
	N1	Faz 2 associações corretas.	4

3.	N3	Faz 5 associações corretas. Chave: (a) – (3); (b) – (5); (c) – (8); (d) – (1); (e) – (2)	15
	N2		10
	N1	Faz 2 associações corretas.	5

4.1.	N3	Faz 5 transcrições corretas. Não acrescenta informação irrelevante. Chave: a) «... tapicero...» b) «... desamor...» c) «... ajuar...» d) «... boleto...» e) «... anteojos...»	10
	N2		7
	N1	Faz 2 transcrições corretas. Não acrescenta informação irrelevante.	4

4.2.	N3	Faz 5 ou 6 associações corretas. Chave: (a) – (7); (b) – (8); (c) – (2); (d) – (9); (e) – (1); (f) – (6)	15
	N2		10
	N1	Faz 2 associações corretas.	5

4.3.	N3	Escreve um texto no qual explica os sentimentos da protagonista. O discurso é coerente e coeso, utilizando os conectores adequados. Respeita o limite de palavras indicado. Escreve com correção linguística. As interferências da língua materna são pontuais e irrelevantes. Exemplo de resposta: <i>En el texto la ortografía simboliza el carácter. Por ello la protagonista identifica la carta llena de faltas y errores con falta de personalidad y de manera de ser. Al leerla, ella gana fuerzas y autoestima, pues la amante de su marido le parece «ridícula», provocándole desprecio.</i> Nota – Não se exige que o examinando utilize exatamente os mesmos termos do exemplo do descritor apresentado.	20
	N2		14
	N1	Escreve um texto no qual explica de forma pouco adequada os sentimentos da protagonista. O discurso é confuso e pouco estruturado. Não respeita o limite de palavras indicado. Escreve com pouca correção linguística. As interferências da língua materna são recorrentes.	8

5.	N3	Faz 7 ou 8 associações corretas. Chave: (a) – (2); (b) – (3); (c) – (1); (d) – (3); (e) – (2); (f) – (1); (g) – (3); (h) – (2)	15
	N2		10
	N1	Faz 3 associações corretas.	5

6.	N3	Reescreve o texto no registo adequado ao contexto e ao destinatário. Faz todas as transformações necessárias seguindo as indicações dadas. Chave: <i>Me aconsejaron que hiciera/hiciese lo que me gustara/gustase, que no tuviera/tuviese excesivo apego al reconocimiento (por parte) de los demás, que disfrutara/disfrutase de lo que tengo/tenía, (es más) que no me fijara/fijase en lo que me falta/faltaba, que no mirara/mirase demasiado a los lados, que el sol sale/salía para todos y en todos los lados cuecen/cocían habas, y (que) me sentiría mejor conmigo mismo, más libre y feliz.</i>	20
	N2		14
	N1	Reescreve o texto, no qual apenas transforma de forma correta e adequada 4 ou 5 formas verbais. OU Reescreve apenas 2 ou 3 frases do texto, embora as transformações sejam corretas e adequadas.	8

7.	N3	<p>Escreve uma lista com as 5 frases solicitadas. As funções previstas estão bem definidas (dar conselhos e recomendações, expressar obrigação). Escreve com correção linguística. As interferências da língua materna são pontuais e irrelevantes.</p> <p>Exemplo de resposta: <i>Deberías/Debería hacer deporte.</i> <i>Olvida/Olvide el pasado y sigue/siga con tu/su vida.</i> <i>Yo que tú/Yo en su lugar haría un viaje.</i> <i>Aprovecha/Aproveche todos los momentos felices con tu/su familia.</i> <i>Tiene/Tienes que hablar con tu pareja.</i></p> <p>Nota – Não se exige que o examinando utilize exatamente os mesmos termos do exemplo do descritor apresentado.</p>	20
	N2		14
	N1	<p>Escreve 3 ou 4 frases pouco estruturadas, nas quais aparecem razoavelmente definidas as funções previstas. Escreve com incorreções linguísticas. As interferências da língua materna são recorrentes.</p> <p>OU</p> <p>Escreve 1 ou 2 frases solicitadas em que aparecem bem definidas as funções previstas. Escreve com correção linguística. As interferências da língua materna são pontuais e irrelevantes.</p>	8

8.	Competência Pragmática		
	N5	<p>Escreve um texto sobre o tema proposto e no registo adequado ao contexto e aos destinatários. O discurso é coerente e coeso; utiliza os conectores adequados.</p> <p>A informação é ordenada a partir de um esquema ou plano.</p> <p>As funções previstas estão bem definidas (apresentar, convencer, recomendar, aconselhar, argumentar ou outras funções pertinentes).</p> <p>O texto tem informação suficiente e respeita o limite de palavras indicado.</p>	35
	N4		28
	N3	<p>Escreve um texto sobre o tema proposto, embora possa não respeitar o registo adequado ao contexto e aos destinatários.</p> <p>O discurso é coerente, ainda que com recurso a um número limitado de mecanismos de coesão.</p> <p>A informação, embora nem sempre relevante, está articulada de maneira linear.</p> <p>Algumas funções previstas estão definidas de maneira razoável.</p> <p>O texto pode não ter informação suficiente, mas respeita o limite de palavras indicado.</p>	21
	N2		14
	N1	<p>Escreve um texto no qual se refere superficialmente ao tema proposto e que não respeita o registo adequado.</p> <p>O discurso é confuso, com ideias repetidas e/ou pouco claras, com muitos desvios e repetições.</p> <p>A informação não aparece ordenada a partir de um esquema ou plano, apresentando pormenores pouco ou nada relevantes.</p> <p>As funções previstas não estão bem definidas.</p> <p>O texto não tem informação suficiente nem respeita o limite de palavras indicado.</p>	7

8.		Competência Linguística*	
	N5	<p>Emprega recursos linguísticos adequados para redigir o tipo de texto solicitado.</p> <p>Usa, de forma apropriada, os recursos lexicais e discursivos necessários para retomar a informação.</p> <p>Utiliza com correção vocabulário elementar, adequado ao nível de referência.</p> <p>Revela geralmente bom domínio gramatical. Revela geralmente bom domínio da ortografia e da pontuação.</p> <p>As interferências da língua materna são pontuais, revelando-se apenas em estruturas de uso menos frequente.</p>	25
	N4		20
	N3	<p>Emprega recursos linguísticos suficientes para redigir um texto simples.</p> <p>Usa os recursos lexicais e discursivos suficientes para retomar a informação, embora com algumas repetições.</p> <p>Utiliza vocabulário pouco variado, mas consegue suprir algumas limitações com recurso a circunlocuções e a outras estratégias de substituição.</p> <p>O controlo gramatical é suficiente para permitir a compreensão do que se pretende comunicar.</p> <p>A ortografia e a pontuação são suficientemente precisas para não afetarem a inteligibilidade do texto.</p> <p>As interferências da língua materna são notórias.</p>	15
	N2		10
	N1	<p>Emprega recursos linguísticos básicos, com padrões frásicos elementares.</p> <p>Não faz um uso adequado dos recursos lexicais e discursivos.</p> <p>Utiliza um repertório vocabular limitado e repetitivo.</p> <p>O controlo gramatical é insuficiente, revelando erros sintáticos e morfológicos.</p> <p>Os erros ortográficos são persistentes e a pontuação nem sempre é adequada.</p> <p>As interferências da língua materna são frequentes e sistemáticas.</p>	5

* A competência linguística apenas será avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e obtido, pelo menos, nível 1 na competência pragmática.